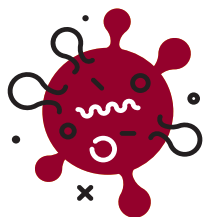




Maryland Developmental  
Disabilities Council  
CREATING CHANGE • IMPROVING LIVES



## ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 Они спасают жизни!



### ЧТО ТАКОЕ COVID-19?

COVID-19 - это заболевание. Его также называют коронавирусом. COVID-19 передается от человека к человеку. Большинство людей, заразившихся COVID-19 болеют легко и выздоравливают дома. Но некоторые люди болеют очень тяжело. Иногда люди продолжают испытывать проблемы со здоровьем после выздоровления от COVID-19. Люди попадают в больницу и даже умирают от COVID-19. Поэтому так важно сделать прививку от COVID-19 (укол).

### ЧТО ТАКОЕ ВАКЦИНА?

Вакцина - это препарат, который вводится в виде укола. Вакцины используются для борьбы с болезнями уже давно. У большинства из нас были разные прививки. Они помогли нам не заболеть такими болезнями как корь и ветрянка. И многие из нас делают прививку от гриппа каждый год.



### ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЮТ СОБОЙ ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19?

В США 3 разных вакцины от COVID-19. Они производятся компаниями Pfizer, Moderna

и Johnson & Johnson. Все они работают очень хорошо и являются бесплатными. Люди, сделавшие прививку, имеют гораздо меньше шансов заболеть COVID-19. Если они заболеют COVID-19, прививки защищают их от тяжелого течения болезни, госпитализации и смерти.

Вакцины Pfizer и Moderna состоят из 2 доз. Чтобы вакцина подействовала, вам необходимо сделать два укола. Также необходимо сделать «бустерную» прививку от COVID-19, когда придет время. «Бустерный» укол - это дополнительная доза вакцины, которая укрепляет вашу защиту от COVID-19. Больше подробностей можно найти в информационном листе о «бустерах».



### ЯВЛЯЮТСЯ ЛИ ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 БЕЗОПАСНЫМИ?

Да! Они были испытаны на десятках тысяч людей. Они должны соответствовать строгим правилам безопасности. Миллионы людей привиты вакцинами от COVID-19.

После прививки некоторые люди могут ощущать боль в руке или чувствовать себя как при гриппе. Эти ощущения длятся всего лишь несколько дней. Серьезные побочные эффекты крайне маловероятны. Преимущества применения вакцин от COVID-19 намного превышают риски.



## ЗАЧЕМ МНЕ ПРИВИВАТЬСЯ ВАКЦИНОЙ ОТ COVID-19?

Это безопасный способ защитить себя и других от COVID-19. Вакцины от COVID-19 спасают жизни.

## КТО МОЖЕТ ПРИВИТЬСЯ ОТ COVID-19 В МЭРИЛЕНДЕ?

Любой человек в возрасте старше 5 лет может привиться вакциной от COVID-19.



## ГДЕ Я МОГУ ПРИВИТЬСЯ В МЭРИЛЕНДЕ?

Вы можете получить вакцину от COVID-19 в аптеках, офисах врачей, клиниках неотложной помощи и в местных учреждениях здравоохранения по всему штату Мэриленд.

Чтобы найти ближайшее к вам место, где можно привиться от COVID-19, пройдите по ссылке: [covidvax.maryland.gov](https://covidvax.maryland.gov).

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МНЕ НУЖНА ПОМОЩЬ, ЧТОБЫ ДОБРАТЬСЯ ДО МЕСТА, ГДЕ ДЕЛАЮТ ПРИВИВКИ ОТ COVID-19?

Позвоните Call-855-MD-GoVAX (855-634-6829), или попросите кого-нибудь позвонить за вас. Центр поддержки GoVAX поможет вам узнать о доступных видах помощи.

*Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.*



## КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

### ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ ВАКЦИНЫ:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:  
855-MD-GoVAX (855-634-6829)

### БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Воспользуйтесь QR-кодом, расположенным ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям



на экране), или посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/>

### ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

🐦 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку,

используя QR-код, расположенный ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите веб-сайт:



<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>



Maryland Developmental  
Disabilities Council  
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



## Вакцинация для людей, которые не могут покинуть свой дом

### ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ МОГУ ВЫХОДИТЬ ИЗ ДОМА?

Не беспокойтесь - вы можете привиться от COVID-19 дома!

Центр поддержки вакцинации от COVID-19 Департамента здравоохранения Мэриленда всегда готов помочь вам. Он называется GoVax.

### КАК Я МОГУ ПРИВИТЬСЯ У СЕБЯ ДОМА?

Позвоните Call-855-MD-GoVAX (855-634-6829) или попросите кого-нибудь позвонить за вас.

GoVAX соберет ваши данные. Затем кто-то из специалистов разработает для вас план вакцинации от COVID на дому.



### КОГДА Я МОГУ ЗВОНИТЬ В ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ COVID-19?

Центр поддержки GoVAX работает каждый день, без выходных. Вы можете звонить в любое время с 7 утра и до 22 вечера.



### КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

#### ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:



📞 Звоните: 855-MD-GoVAX  
(855-634-6829)

← Используйте этот QR-код (направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране).

Или посетите этот веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/>

#### ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:



← Подпишитесь на новостную рассылку с помощью QR-кода (направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите этот веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

🐦 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъятию своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.

**COVID-19: ВАКЦИНАЦИЯ НА ДОМУ** Берегите себя, свою семью и людей вокруг себя!



Maryland Developmental  
Disabilities Council  
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



## БУСТЕРНЫЕ ПРИВИВКИ *Оставайтесь защищенными против COVID-19*

### ЧТО ТАКОЕ БУСТЕРНАЯ ПРИВИВКА ОТ COVID-19?

Бустерный укол - это дополнительная доза вакцины, которая укрепляет вашу защиту от COVID-19. Бустерная прививка содержит дополнительную дозу препарата, который помогает вашей защите. Бустерная прививка проводится месяцы спустя обычной вакцинации от COVID-19. *Продолжайте читать, чтобы узнать больше.*

### ПОЧЕМУ МНЕ НУЖНА БУСТЕРНАЯ ПРИВИВКА?

**Вы остаетесь защищенным.** Бустерная прививка делает менее вероятной возможность заболеть COVID-19 и передать инфекцию другим людям.

### КОМУ НУЖНА БУСТЕРНАЯ ПРИВИВКА?

Все жители Мэриленда старше 16 лет могут сделать бустерную прививку от COVID-19. Информация о том, кому нужна бустерная прививка от COVID-19 может измениться. Для получения последних новостей используйте контактную информацию в желтом поле в правой части этой страницы.

### КОГДА Я МОГУ СДЕЛАТЬ БУСТЕРНУЮ ПРИВИВКУ?

Если ваша обычная вакцинация от COVID-19 была проведена вакцинами от:

- **Pfizer или Moderna:** вы можете делать бустерную прививку **через 6 месяцев** после вашей второй дозы.
- **Johnson & Johnson:** вы можете делать бустерную прививку **2 месяца** спустя.

### КАКУЮ БУСТЕРНУЮ ПРИВИВКУ МНЕ НАДО ВЫБРАТЬ?

**Вы можете выбрать любой из трех бустеров. Они все работают хорошо.** Три компании, производящие вакцины от COVID-19, также выпускают бустеры. Этими компаниями являются Pfizer, Moderna, and Johnson & Johnson. Вам не обязательно делать бустерную прививку, произведенную той же компанией, которая сделала вашу первоначальную вакцину от COVID-19.

### ГДЕ Я МОГУ СДЕЛАТЬ БУСТЕРНУЮ ПРИВИВКУ?

Чтобы найти, где поблизости можно сделать бустер от COVID-19:

- Посетите [covidvax.maryland.gov](https://covidvax.maryland.gov).
- Позвоните 855-MD-GoVAX (855-634-6829).

**COVID-19: БУСТЕРНЫЕ ПРИВИВКИ**

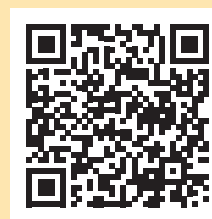


**ДЛЯ ПОМОЩИ И БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ О БУСТЕРНЫХ ПРИВИВКАХ**

#### ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ БУСТЕРА:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:

855-MD-GoVAX (855-634-6829)



#### БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

← Воспользуйтесь этим QR-кодом (направьте

камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на вашем экране).

или посетите веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/booster-shots/>

#### ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку на этом веб-сайте:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социальных служб США, Вашингтон, округ Колумбия, 2020. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъятию своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.

Берегите себя, свою семью и людей вокруг себя!



Maryland Developmental  
Disabilities Council  
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



## Состояния здоровья, которые подвергают людей **ВЫСОКОМУ РИСКУ**

### ЧТО ЗНАЧИТ «ВЫСОКИЙ РИСК»?

Иметь более высокую степень риска означает, что вероятность тяжело заболеть, попасть в больницу или даже умереть при заболевании COVID-19 у вас выше, чем у других людей.



### КТО НАХОДИТСЯ В ГРУППЕ ВЫСОКОГО РИСКА ПРИ ЗАБОЛЕВАНИИ COVID-19?

У пожилых людей больше вероятность заболеть тяжелой формой COVID-19. У пожилых людей, не прошедших вакцинацию от COVID-19 больше шансов на госпитализацию и смерть от COVID-19. Люди со следующими медицинскими заболеваниями с большей вероятностью могут тяжело переносить COVID-19:

- Онкологические заболевания
- Хронические заболевания почек
- Хронические заболевания печени
- Хронические заболевания легких
- Деменция или другие неврологические заболевания
- Диабет
- Синдром Дауна
- Заболевания сердца
- Расстройства психики
- Трансплантация органов или трансплантация стволовых клеток
- Избыточный вес или ожирение
- Беременность
- Серповидноклеточная анемия
- Курильщики - курящие в настоящее время и бывшие курильщики
- Инсульт или цереброваскулярные заболевания
- Расстройства, связанные с употреблением психоактивных веществ (таких как алкоголь, опиоиды или кокаин)
- Туберкулез
- Ослабленная иммунная система

### ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ УВЕРЕН В ТОМ, ЧТО Я В ГРУППЕ ВЫСОКОГО РИСКА?

Спросите вашего доктора, если вы не уверены, что вы в группе высокого риска.



### ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я В ГРУППЕ ВЫСОКОГО РИСКА?

Вакцинация от COVID-19 крайне важна для всех.

Но она становится еще более важной, если вы в группе высокого риска. Это утверждение справедливо и по отношению к бустерной прививке.

Также крайне важно, чтобы вы сообщили вашему врачу как можно быстрее, если:

- Вы заболели COVID-19.
- Вы были рядом с кем-то, кто болен COVID-19.

Ваш врач объяснит вам что делать, чтобы максимально обезопасить себя.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъятию своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.



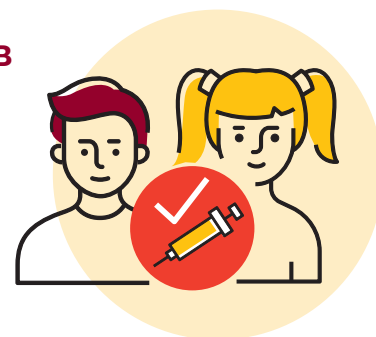
Maryland Developmental  
Disabilities Council  
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



## ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 ДЛЯ ДЕТЕЙ *возраста 5-11 лет*

### МОЖНО ЛИ ПРИВИВАТЬ ВАКЦИНОЙ ОТ COVID-19 ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ ОТ 5 ДО 11 ЛЕТ?

Да. Дети от 5 до 11 лет могут быть привиты вакциной от COVID-19 от Pfizer.



### ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ ДЕТСКАЯ ВАКЦИНА ТОЙ ЖЕ САМОЙ ВАКЦИНОЙ, КОТОРАЯ ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ И ВЗРОСЛЫХ?

Да, но в уменьшенной дозировке (меньшее количество препарата). Вакцины от COVID-19

для детей от 5 до 11 лет почти такие же, как вакцины для детей от 12 лет, подростков и взрослых. Детям делают две прививки с промежутком между дозами в три недели.

### ЯВЛЯЮТСЯ ЛИ ВАКЦИНЫ ОТ COVID-19 БЕЗОПАСНЫМИ ДЛЯ ДЕТЕЙ?

Да! Они были испытаны на тысячах детей в возрасте от 5 до 11 лет. Они должны были соответствовать строгим правилам безопасности. Управление по контролю за качеством пищевых продуктов и лекарств (FDA) одобрило применение вакцины от COVID-19 производства Pfizer для экстренного применения у детей в возрасте от 5 до 11 лет. COVID-19 легко и быстро распространяется по всему миру, поэтому это считается экстренной ситуацией.

### НАДО ЛИ МНЕ ВАКЦИНИРОВАТЬ ОТ COVID-19 СВОИХ ДЕТЕЙ?

Да, за исключением случаев, когда врач вашего ребенка сказал, что ему ребенку не нужна вакцинация от COVID-19.

Непривитые дети могут болеть тяжелыми формами COVID-19, нуждаться в госпитализации и даже умереть. Они также могут легко передавать COVID-19 другим детям и взрослым, даже если вы не знаете о том, что они больны.



**Более 6 миллионов детей в Соединенных Штатах заболели COVID-19:**

- Десятки тысяч из них были госпитализированы.
- Почти половина испытывает постоянные недомогания, которые могут продолжаться недели, месяцы или дольше. Существует около 100 типов долгосрочных проблем со здоровьем, связанных с COVID-19 у детей.
- Более 500 детей умерли от COVID-19.

*Вакцины являются безопасным способом защитить вашего ребенка, вашу семью и других людей от COVID-19. Поэтому сделайте прививку как можно быстрее!*

## КАКОВЫ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ?

Дети 5-11 лет могут испытывать некоторые побочные эффекты вакцинации.. Это является нормальным признаком того, что их тело вырабатывает защиту от COVID-19. **Некоторые могут не испытывать никакой реакции вообще.**

Побочные эффекты обычно слабые и непродолжительные. У вашего ребенка могут быть болезненные ощущения, покраснение и отек в месте инъекции. Они также могут чувствовать усталость, головную боль, боли в мышцах и суставах, небольшой жар и озноб.

В редких случаях у подростков и молодых людей после вакцинации от COVID-19 наблюдалось поражение сердечной мышцы. Случившиеся у этих людей заболевания называются *миокардит* и *перикардит*. Десятки миллионов людей в США привились вакциной от COVID-19 и менее 1000 столкнулись с этой проблемой.

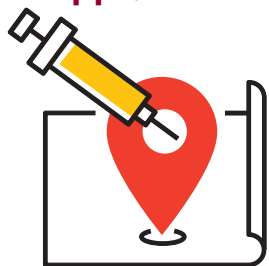
Большинство из них были мальчиками-подростками и молодыми мужчинами.

**Преимущества применения вакцин от COVID-19 намного превышают риски.**

## БЕЗОПАСНО ЛИ ПРИВИВАТЬСЯ ОТ COVID-19 ОДНОВРЕМЕННО С ДРУГИМИ ПРИВИВКАМИ?

**Да.** Прививаться от COVID-19 в одно время с другими прививками безопасно. Это включает в себя прививку от гриппа

## ГДЕ МОЖНО ПРИВИТЬСЯ В МЭРИЛЕНДЕ?



Вы можете получить вакцину от COVID-19 для детей 5-11 лет в аптеках, офисах врачей, клиниках неотложной помощи, клиниках при школах и в местных учреждениях здравоохранения по всему штату Мэриленд.

Чтобы найти ближайшее к вам место, где можно привиться от COVID-19, пройдите по

ссылке: [covidvax.maryland.gov](https://covidvax.maryland.gov).

## НЕОБХОДИМА ЛИ ВАКЦИНАЦИЯ ОТ COVID-19 ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЯ ШКОЛЫ?

**Нет.** Детям не обязательно вакцинироваться от COVID-19, чтобы посещать школу.

*Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.*



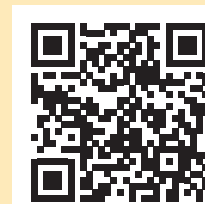
## КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

### ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ ВАКЦИНЫ:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:  
**855-MD-GoVAX (855-634-6829)**


### ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ИЛИ ДЛЯ ЗАПИСИ ВАШЕГО РЕБЕНКА НА ПРИВИВКУ ОТ COVID-19:

Воспользуйтесь QR-кодом, расположенным ниже (направьте камеру



вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/>

### ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку, используя QR-код, расположенный ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране) или посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>





Maryland Developmental  
Disabilities Council  
CREATING CHANGE · IMPROVING LIVES



## БОРЬБЫ С COVID-19: *Терапия моноклональными антителами*

### СУЩЕСТВУЮТ ЛИ СПОСОБЫ БОРЬБЫ С COVID-19?

Есть препараты для борьбы с COVID-19. Они называются «терапия моноклональными антителами». Это название с медицинскими терминами, которое может быть трудно понять. Информация ниже объясняет, что это такое и для кого предназначено.

### ЧТО ТАКОЕ ТЕРАПИЯ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Когда вы больны, ваше тело производит «антитела» для борьбы с болезнью. Моноклональные антитела - это антитела, которые производятся в лаборатории. Они вводятся в организм через иглу. Антитела, сделанные в лаборатории, работают точно так же, как антитела, произведенные вашим телом. Они являются для вашего организма дополнительной помощью в борьбе с COVID-19. **Если вы получили позитивный результат теста на COVID-19, немедленно спросите вашего врача, нужна ли вам терапия моноклональными антителами.**



### ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ ТЕРАПИЯ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ ЛЕЧЕНИЕМ COVID-19?

**Нет, это не лечение от COVID-19.** Но это важная терапия для людей, больных COVID-19. Она может уберечь от развития тяжелой формы COVID-19 и госпитализации.

### МОГУ ЛИ Я ЗАМЕНИТЬ ВАКЦИНАЦИЮ ОТ COVID-19 МОНОКЛОНАЛЬНОЙ ТЕРАПИЕЙ?

**Нет!** Эта терапия не заменяет прививки от COVID-19. Для защиты от COVID-19 крайне важно сделать прививку.

### НАСКОЛЬКО ЭФФЕКТИВНА ТЕРАПИЯ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Медицинские исследования показали, что **благодаря терапии моноклональными антителами меньше количество людей болеют тяжелыми формами COVID-19.** А также меньше количество людей оказывается в отделениях неотложной помощи или в больнице.

### ЕСТЬ ЛИ ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ ТЕРАПИИ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

**Обсудите это со своим врачом.** Самыми распространенными побочными реакциями являются тошнота и рвота. Другими побочными реакциями могут быть: диарея, головокружение, головная боль, зуд, повышение уровня сахара в крови, пневмония и аллергическая реакция. Вы также можете испытывать кратковременную боль, кровотечение, синяк, болезненность, отек и инфицирование в месте инъекции.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ТЕРАПИЮ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Ваш врач скажет, если вам нужна терапия моноклональными антителами и направит вас на лечение. Немедленно сообщите вашему врачу, если:

- Вы получили позитивный результат теста на COVID-19 или
- Вы узнали, что вы находились рядом с больным COVID-19.



## КТО МОЖЕТ ПОЛУЧАТЬ ТЕРАПИЮ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?



**Если ваш тест на COVID-19 ЯВЛЯЕТСЯ положительным** — терапия моноклональными антителами может применяться у людей 12 лет и старше при соблюдении следующих требований:

- **Позитивный тест на COVID-19.** Позитивный тест означает, что вы больны COVID-19. Сюда также входят люди, прошедшие вакцинацию от COVID-19,
- **С легкими или умеренными симптомами (признаками) COVID-19 в течение 10 дней или менее,**
- **Не нуждающиеся в госпитализации для лечения COVID-19, И**
- **находящиеся в группе высокого риска.** Быть в группе высокого риска означает, что если вы заболете COVID-19, вы можете заболеть тяжело, попасть в больницу или даже умереть. Спросите вашего доктора, если вы не уверены, что вы в группе высокого риска.

**Вы в группе высокого риска, если:**

- Вам 65 лет и более. Вы можете не иметь дополнительных проблем со здоровьем.
- Вам от 55 до 64 лет И у вас: сердечно-сосудистое заболевание, гипертензия, хроническая обструктивная болезнь легких (ХОБЛ) или другая текущая болезнь респираторного тракта.
- Если вам от 12 до 17 лет И у вас: нарушения нейроразвития, ожирение, заболевания сердца, серповидноклеточная анемия, астма или другое хроническое респираторное заболевание.
- Если вам от 12 до 17 лет и вы зависите от вспомогательных технологий по медицинским показаниям. Примерами вспомогательных технологий являются трубки для кормления, катетеры и трахеостомы.
- Вы любого возраста и страдаете от диабета, ожирения, болезни почек или другого серьезного текущего заболевания.
- Вы беременны.
- Ваш врач говорит, что у вас высокие шансы заболеть тяжелее или попасть в больницу, в случае если вы не получите терапии.

## Если у вас НЕТ положительного теста на COVID-19 —

вы можете получить терапию моноклональными антителами для предотвращения COVID-19, если:

- Вы находились рядом с больным COVID-19 в течение последних 4 дней,
- У вас серьезное заболевание, И
- Выполнено хотя бы одно из условий:
  - Вы не являетесь полностью вакцинированным. Это означает, что вы не сделали обычные прививки от COVID-19.
  - Вы полностью вакцинированы, но ваш доктор не уверен в том, что ваш организм справится с COVID-19.
  - Вы живете с большим количеством других людей. Примерами являются дома престарелых, психиатрические больницы и государственные интернаты (центры Holly и Potomac).





## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ У МЕНЯ НЕТ ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА?

Если у вас нет врача и вы хотите сами направить себя на терапию, вы можете:

- Позвонить в Медицинский центр FirstCall по телефону 443-459-1095.  
*Открыт с понедельника по пятницу с 8 утра до 17 вечера.*
- Позвонить в колл-центр моноклональных антител по телефону 410-649-6122. *Открыт с понедельника по пятницу с 8 утра до 17 вечера.*
- Устроить видеозвонок с врачом здесь: [www.medstarhealth.org/services/telehealth/evisit](http://www.medstarhealth.org/services/telehealth/evisit) или
- Заполните форму на веб-сайте по этой ссылке и с вами свяжутся: [tinyurl.com/yc367h9t](http://tinyurl.com/yc367h9t).  
Вам объяснят, куда можно обратиться за терапией, если она вам подходит. Терапия моноклональными антителами проводится в Мэриленде в десятках мест.

## ДОЛЖЕН ЛИ Я ОПЛАЧИВАТЬ ТЕРАПИЮ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ?

Вам не нужно платить за препарат.

Но может взиматься плата за проведение терапии. Ваша страховка может оплачивать эти расходы.

Проконсультируйтесь со своей страховой компанией.

*Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.*



## КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

### ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПОМОЩИ:

Позвоните в центр поддержки GoVax или попросите кого-нибудь позвонить за вас:  
855-MD-GoVAX (855-634-6829)


### ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ТЕРАПИИ МОНОКЛОНАЛЬНЫМИ АНТИТЕЛАМИ:

Воспользуйтесь QR-кодом, расположенным ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране), или



посетите веб-сайт: <https://covidlink.maryland.gov/content/faqs/#faqMA>

### ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:

 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Подпишитесь на новостную рассылку, используя QR-код, расположенный ниже (направьте камеру вашего телефона на квадратик кода и следуйте инструкциям на экране) или посетите веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>



[gov/content/vaccine/govax/](https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/)

# COVID-19 FAQ



Maryland Developmental  
Disabilities Council  
CREATING CHANGE • IMPROVING LIVES



## ТЕСТИРОВАНИЕ НА COVID-19 *Берегите себя и других!*

### ПОЧЕМУ ТЕСТИРОВАНИЕ НА COVID-19 ВАЖНО?



Тестирование помогает контролировать распространение COVID-19, чтобы мы могли вернуться к нормальной жизни. С помощью теста определяется, больны ли вы COVID-19.

Вам нужно знать, больны ли вы COVID-19, чтобы вы могли позаботиться о себе и избежать передачи инфекции другим людям.

### КТО ДОЛЖЕН ТЕСТИРОВАТЬСЯ НА COVID-19?

Вы должны сделать тест, если:

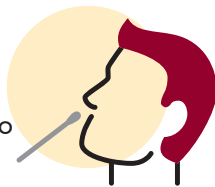
- У вас симптомы COVID-19. Это является верным даже для полностью вакцинированных от COVID-19 людей. Симптомы - это признаки того, что вы возможно больны. Некоторыми признаками COVID-19 являются повышенная температура тела, кашель и затрудненное дыхание. Все симптомы перечислены на этом сайте: <https://covidlink.maryland.gov/content/faqs/#faq1>
- Вы были рядом с больным COVID-19. Это означает, что вы были с этим человеком на расстоянии 6 футов или ближе на протяжении 15 минут или более.
- Вы не привиты от COVID-19 и принимали участие в мероприятиях, где вы близко контактировали с другими людьми. Примерами являются путешествия и нахождение с большой группой людей в закрытом помещении.

*Спросите вашего врача, если вы не уверены, что вам нужно сделать тест на COVID-19.*

### ЧТО ТАКОЕ ТЕСТ НА COVID-19?

Тест занимает совсем немного времени. Обычно берется мазок ватной палочкой из вашего носа. Затем мазок отправляют в лабораторию для определения наличия COVID-19. Многие люди говорят, что это немного некомфортно.

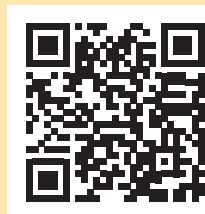
Большинство людей получают результаты через 1-2 дня. Обычно вы сами выбираете как получать ваши результаты. Это может быть текстовое сообщение, электронной письмо или звонок.



### КАК СДЕЛАТЬ ТЕСТ НА COVID-19?

#### НАЙТИ ТЕСТЫ ПОБЛИЗОСТИ

В Мэриленде более 300 мест, где можно пройти тест на COVID-19. А значит, тесты есть рядом с вами! Чтобы найти место, где проводится тестирование, воспользуйтесь этим QR-кодом



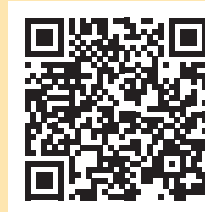
(наведите камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на вашем экране) или посетите этот веб-сайт:

<https://covidtest.maryland.gov>

#### ТЕСТИРОВАНИЕ В МОБИЛЬНЫХ КЛИНИКАХ

Организации могут запросить выезд мобильной клиники к месту нахождения для проведения тестирования.

Для запроса мобильной клиники: позвоните 855-MD-GoVAX (855-634-6829)



Или заполните заявку с помощью этого QR-кода (наведите камеру вашего телефона на квадрат кода и

следуйте инструкциям на вашем экране) или посетите этот веб-сайт: <https://governor.maryland.gov/govaxmobile/>

## ДОЛЖЕН ЛИ Я ПЛАТИТЬ ЗА ТЕСТ НА COVID-19?

Чаще всего вам не нужно платить за COVID-19 тест. Уточните на месте, где вы хотите пройти тест, взимается ли за это плата. Если тест платный, свяжитесь с вашей страховой компанией, чтобы узнать, оплатят ли они его. Если вас страховка Maryland Medicaid, она оплатит ваш тест.



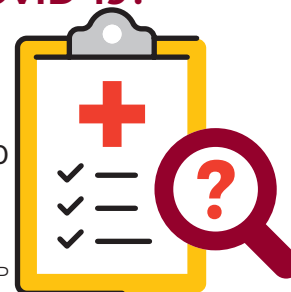
## МОГУ Я СДЕЛАТЬ ТЕСТ COVID-19 ДОМА?

Да, существуют COVID-19 тесты, которые вы можете сделать дома. Результат готов через 15 минут. Вы можете приобрести эти тесты в аптеках и некоторых магазинах без рецепта. Они обычно стоят около 20 долларов или больше за 2 теста. Иногда отделы здравоохранения раздают бесплатные наборы тестов, которые можете использовать дома. Уточните в отделе здравоохранения вашего округа.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ У МЕНЯ ПОЗИТИВНЫЙ ТЕСТ НА COVID-19?

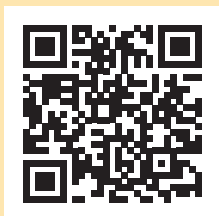
Если у вас позитивный тест, это означает, что вы больны COVID-19. Вы должны:

- Сообщить вашему доктору и оставаться с ним на связи, пока вы больны.
- Оставаться дома и не контактировать с другими людьми как минимум 10 дней.
- Сообщить людям, с которыми у вас был близкий контакт. Они могли заразиться COVID-19, находясь рядом с вами. Они должны знать, чтобы иметь возможность предпринять необходимые меры, такие как тестирование и изоляция от других людей.



## КАК ПОЛУЧИТЬ ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

### ПОМОЩЬ И БОЛЕЕ ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:



☎ Звоните: 855-MD-GoVAX  
(855-634-6829)

←Используйте этот QR-код(направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране).

Или посетите этот веб-сайт:  
<https://covidlink.maryland.gov/content/testing/>

### ПОСЛЕДНИЕ НОВОСТИ:



← Подпишитесь на новостную рассылку с помощью QR-кода (направьте камеру вашего телефона на квадрат кода и следуйте инструкциям на экране), или посетите этот веб-сайт:

<https://covidlink.maryland.gov/content/vaccine/govax/>

🐦 Следите за свежими новостями на @GoVAXMaryland в Twitter.

Этот проект был частично поддержан грантом под номером CFDA 93.630, предоставленным Администрацией по общественной жизни Министерства здравоохранения и социального обеспечения США, Вашингтон, округ Колумбия, 20201. Грантополучатели, осуществляющие проекты при поддержке правительства, поощряются к свободному изъяснению своих выводов и заключений. Вследствие этого точки зрения или мнения не обязательно являются выражением официальной политики ACL.